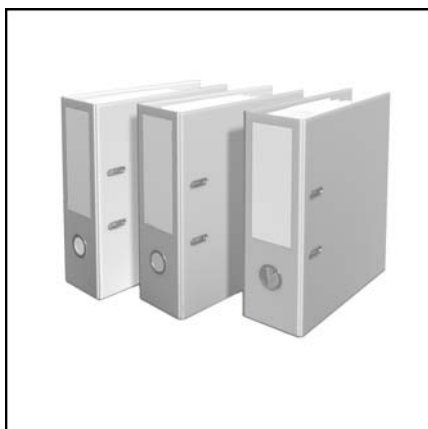
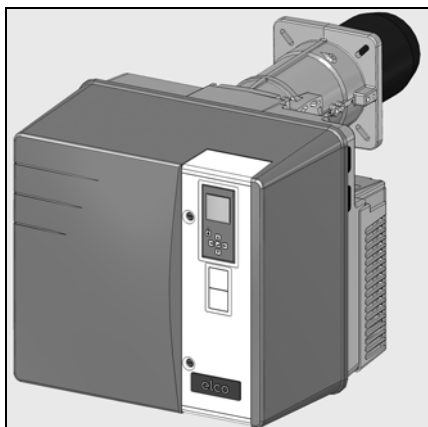


VG 5.950 M R /TC (/PED)
VG 5.1200 M R /TC (/PED)

elco



Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1063 6600
pt, pl.....	4200 1063 6700
tr.....	4200 1063 6800



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1063 6100
-------------------------	----------------



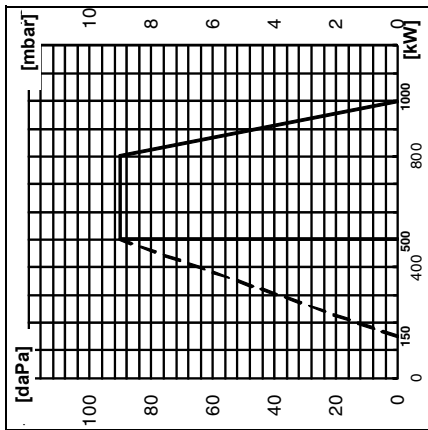
.....	4201 1006 6900
-------	----------------



.....	4200 1063 6200
-------	----------------

		VG 5.950 M R / TC (PED)		VG 5.1200 M R / TC (PED)	
Мощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador min./máx. kW	Potência do queimador min./máx. kW	Moc palnika min./maks. kW	Brülör gücü min./maks. kW	(150) 500 - 1000 (200) 550 - 1200
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Combustível Gás Natural (G20) Gás Natural (G25) GLP (G31)	Palıwo Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)	Yanabilir Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)	(G20) H _i = 34,02 MJ / Stm ³ (G25) H _i = 29,25 MJ / Stm ³ (G31) H _i = 88 MJ / Stm ³
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Número CE	Numer zezwolenia CE	CE onay numarası	-
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 для газа природного: NOx < 120 мг/кВтч, для пропана: NOx < 180 мг/кВтч в стандартных условиях испытания	Типо de emisión según la EN 676 para gas natural: NOx < 120 mg/kWh, para propano: NOx < 180 mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	Classe de emissão Controle do tipo conforme EN 676 para gas natural: NOx < 120mg/kWh, para GLP: NOx < 180mg/kWh sob condições de teste	Klasa emisji zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 120mg/kWh, w propanie: NOx < 180 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz olarak: NOx < 120mg/kWh, NOx < 180mg/kWh standart deneme şartlarında	2
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Programador de chama	Modul zabezpieczający	Güvenlik kutusu	BT3 xx
Газовая рампа	Rampa de gas	Válvula reguladora de gás	Rampa gazowa	Gaz rampası	MBC-300; MBC-700 MBC-1200; MBC-1900 VGD40
Подсоединение газа	Conexión de gas	Conexão de gás	Podłączenie do instalacji gazowej	Gaz bağlantısı	Rp 1"1/4; Rp2" DN65
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada de gás	Cisnienie na wejściu gazu	Gaz giriş basıncı	50...500 mbar (VGD...) max. 360 mbar (MBC...)
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Control de la válvula de ar servomotor	Sterowanie przepustnicą powietrza serwowator	Hava klapesi kumandasi servo motor	STE4,5 B0
Привод газового клапана Серводвигатель	Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor	Control de la válvula de gás servomotor	Sterowanie zaworem gazu serwowator	Gaz klapesi kumandasi Servo motor	STE 4,5 B0
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basınç şalteri (ayar aralığı)	1 - 10 mbar 5 - 20 mbar
Контроль пламени Ионизационный зонд	Vigilancia de llama Sonda de ionización	Monitoramento da chama Eletrodo de ionização	Kontrola płomienia Sonda jonizacyjna	Alev kontrolü İyonlaşma sondası	x
Устройство розжига	Encendedor	Dispositivo de ignição	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	2P
Электродвигатель 2840 об/мин	Motor 2.840 min. ⁻¹	Motor 2.840 min. ⁻¹	Silnik 2840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	1,5 kW
Напряжение	Tensión	Tensão	Napięcie	Gerilim	230V / 50Hz / 1N 400V / 50Hz / 3N
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Consumo de energia (em operação)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	1/N/PE AC: 100 W + 1/N/PE AC: 100 W + 3/N/PE AC: 2200 W 3/N/PE AC: 2300 W
Приближительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Peso aproximado kg	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	90
Класс электробезопасности	Índice de protección	Nivel de protección	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 21
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nivel acústico conforme ISO9614 (LpA)	Poziom hałasü zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	77
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento c/v3 min./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./maks.	Ortam/depolama sıcaklığı: min./maks	- 20 ... + 70°C
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente Operação min./máx.	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı: min./maks	- 10 ... + 50°C
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humidade relativa do ar	Wilgotność względna powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C

VG 5.950 M R /TC (JPED)



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

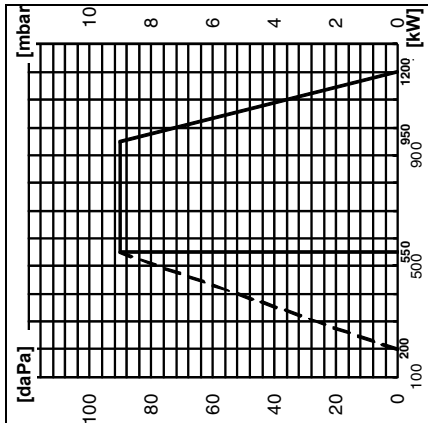
Безопасность

Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ
5 = Типоразмер
950 = Обозначение мощности в кВт
M = Работа с электронным модулированием
R = Класс выброса загрязняющих веществ 2
/TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов
JPED = Постоянный режим работы оборудования под давлением (Директива ЕС о напорном оборудовании)
KN = Головка горелки стандартной длины
KM = Головка горелки половинной длины
KL = Длинная головка горелки

VG 5.1200 M R /TC (JPED)



Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gas natural
5 = Medidas
950 = Referencia de potencia en kW
M = Funcionamiento modulante electrónico
R = Tipo de emisión 2
/TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas
JPED = funcionamiento permanente (directiva aparato bajo presión)
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KM = Cabezal de combustión semi-largo
KL = Cabezal de combustión largo

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste. **A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.**

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Potência do queimador (kW)
 Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
 η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Advertência

O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
5 = Dimensões
950 = Potência em kW
M = Funcionamento modulante electrónico
R = Classe de emissão 2
/TC = com controle de estanqueidade nas válv. gás
JPED = funcionamento permanente (directiva de equipamentos sob pressão)
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo

Krzywe mocy

Zakres działania okresia moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnemu wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie

Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny
5 = Wielkość
950 = Wartość odniesienia mocy w kW
M = Elektroniczne działanie modulacyjne
R = Klasa emisji 2
/TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych
JPED = działanie stałe (dyrektywa dot. aparatury pod ciśnieniem)
KM = Glowica spalania półdługa
KL = Glowica spalania długa

Güc eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Brülör güç hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Dikkat

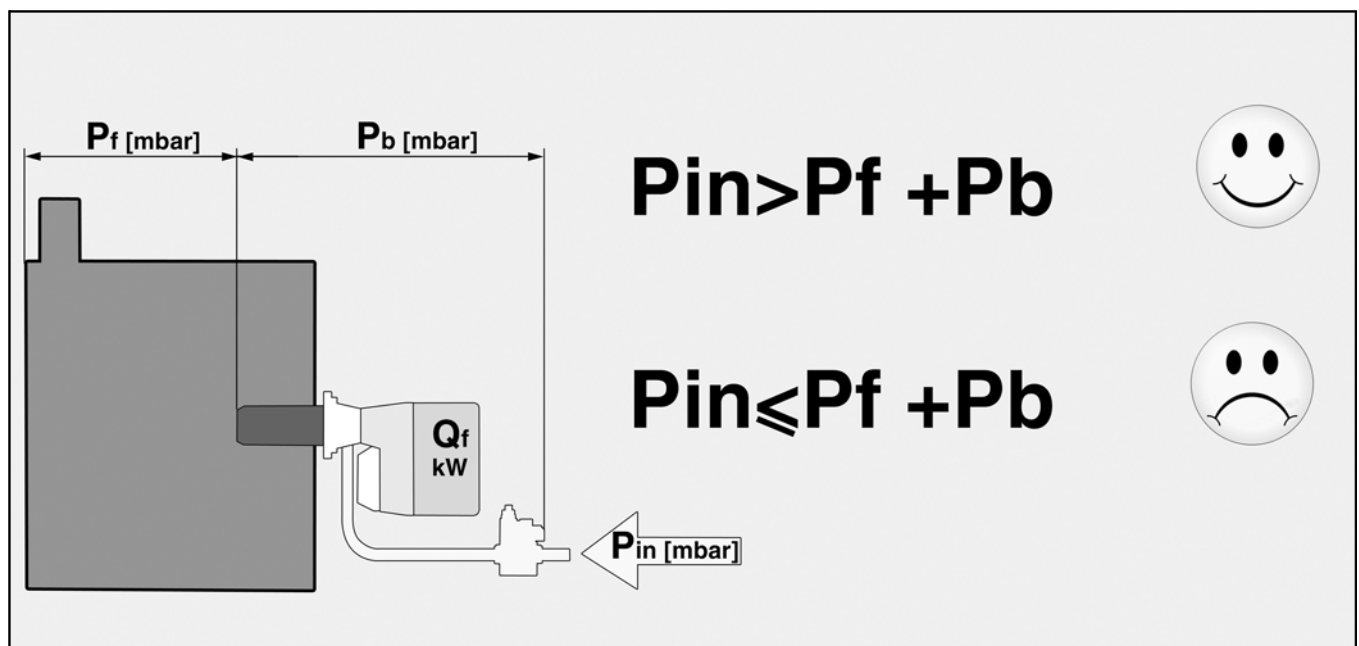
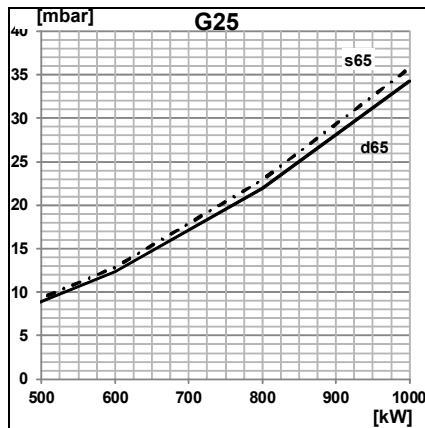
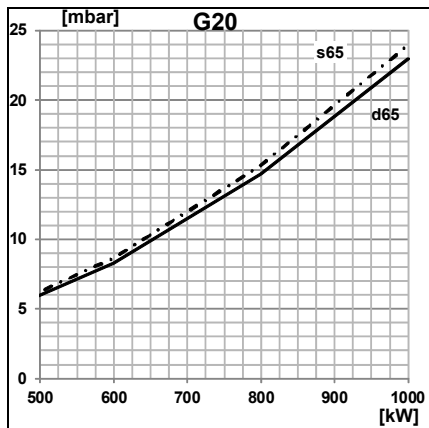
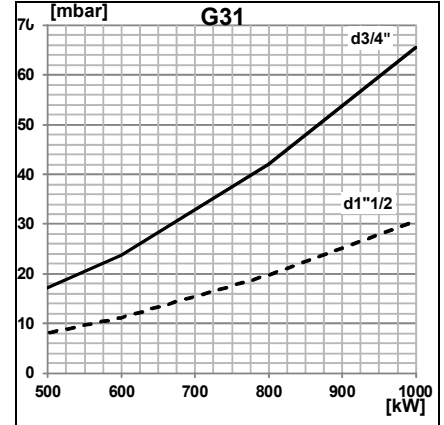
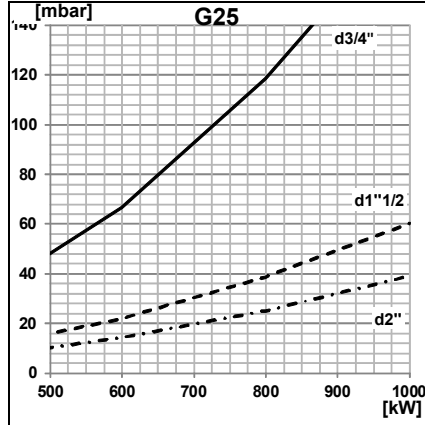
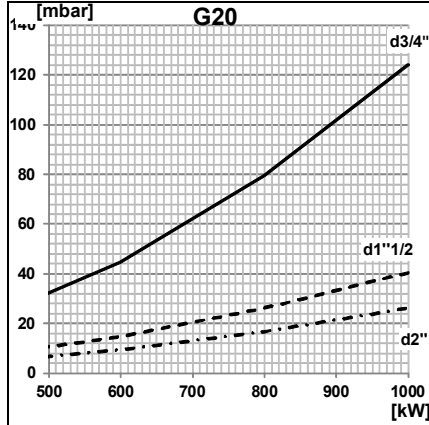
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal gaz
5 = Boyut
950 = Güç referansı kW cinsinden
M = Kademeli elektronik çalışma
R = Emisyon sınıfı 2
/TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile
JPED = kesintisiz çalışma (basınç altındaki cihaz direktifi)
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KM = Yarı uzun yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası

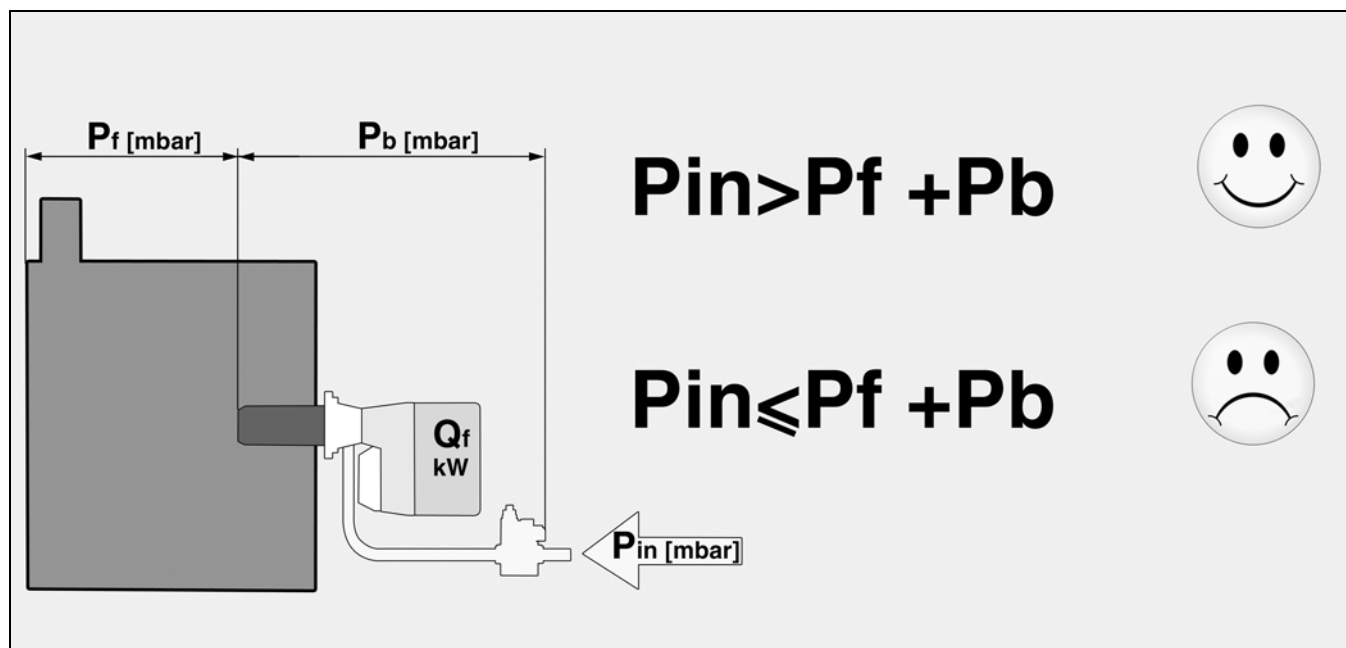
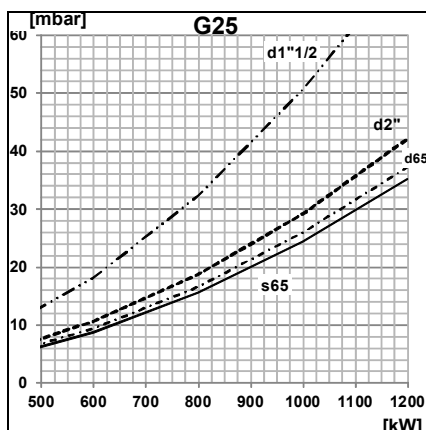
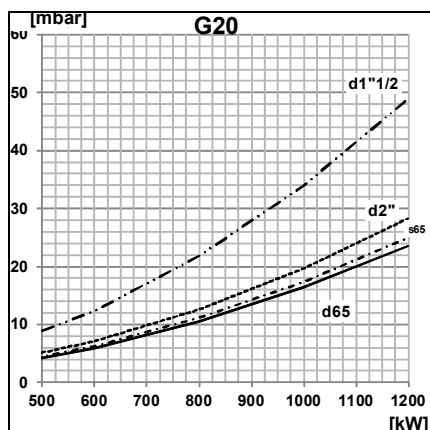
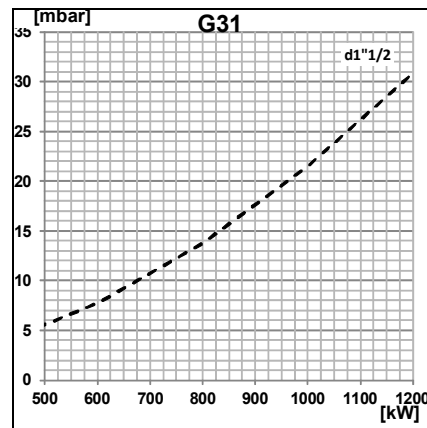
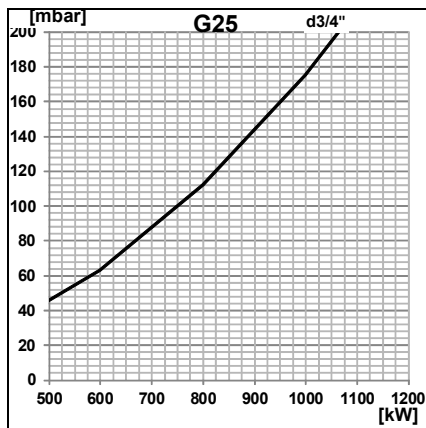
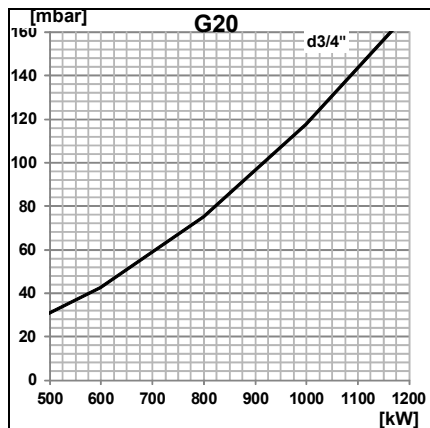
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

VG 5.950 M R /TC (/PED)

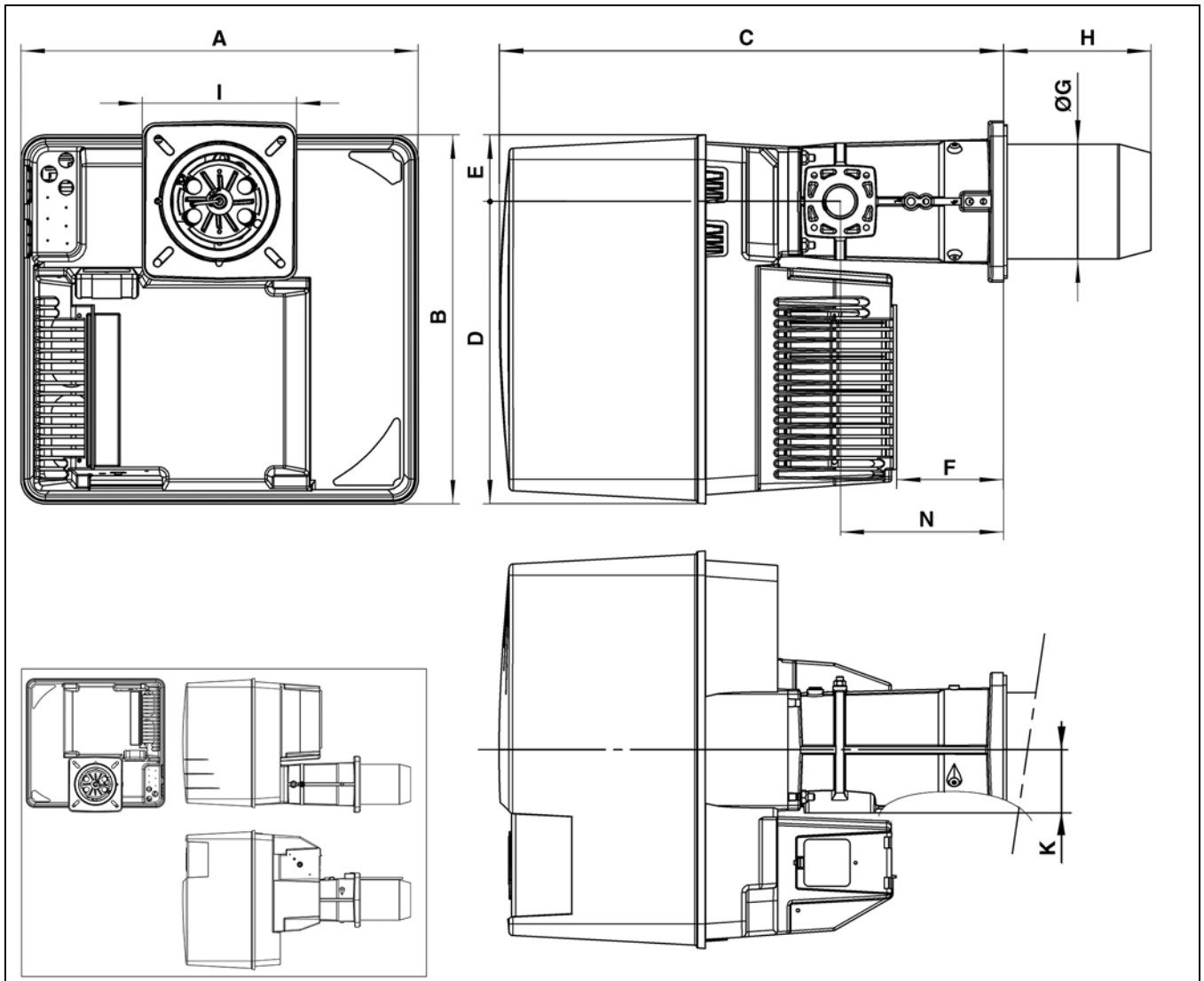


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

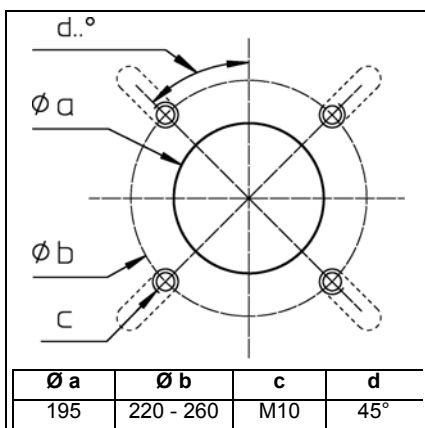
VG 5.1200 M R /TC (/PED)



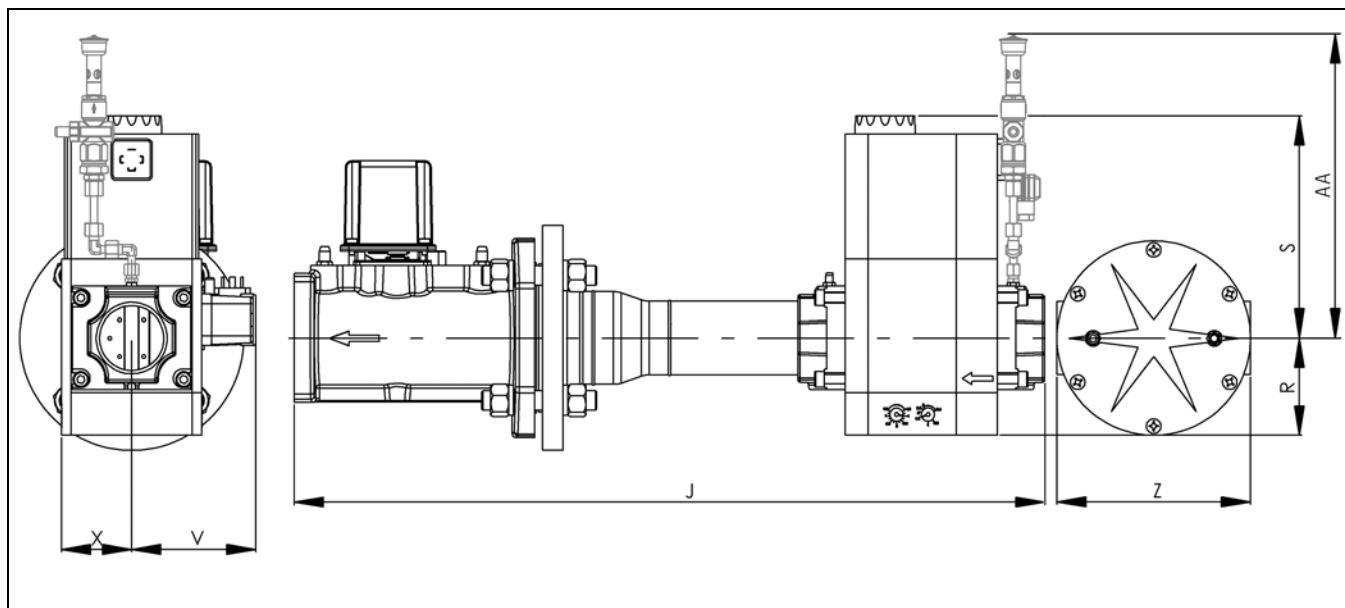
Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (queimador)
 Dimensões (queimador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



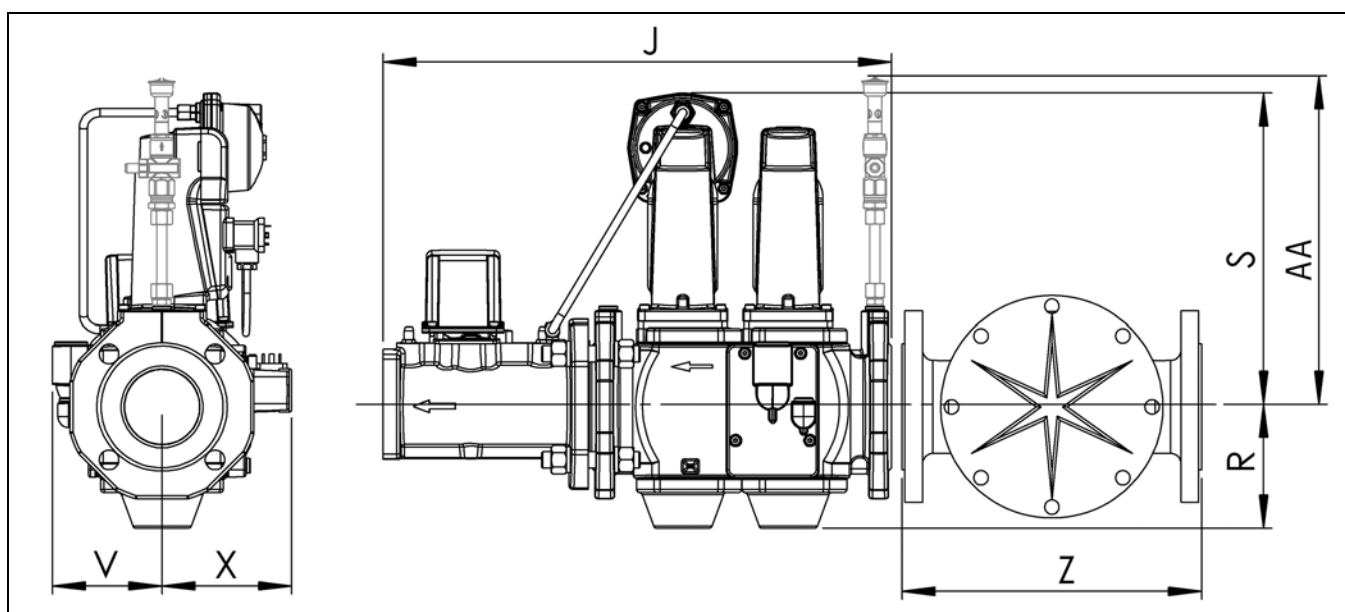
	A	B	C	D	E	F	Ø G	H			I	K	N
								KN	KM	KL			
VG5 R	581	549	752	450	99	164	170	215	325	435	230x 238	89	244



Габаритный чертеж (газовая рампа)
 Plano de medidas (rampa de gas)
 Dimensões (válvula reguladora de gás)
 Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
 Ölçü planı (gaz rampası)



	J	R	S	V	X	Z	AA
d 3/4" - R p 1 1/4	460	60	173	88	58	-	320
d 1 1/2" - R p 2"	622	80	185	102	57	-	320
d 2" - R p 2"	700	96	330	125	81	-	385
d 65 - DN 65	490	183	245	110	98	290	385



	J	R	S	V	X	Z	AA
s 65 - DN 65	490	118	300	106	126	290	365

elco



www.elco.net

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Fabricado na EU. Wyprodukowano w UE.
AB'de üretilmiştir.
Недоговорной документ. Documento no contractual. Documento não contratual.
Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.